



Butler

Librak

320H

320HP

-  **EQUILIBRATRICI ELETTRONICHE COMPUTERIZZATE**
-  **ELECTRONIC WHEEL BALANCERS WITH MICROPROCESSOR**
-  **ELEKTRONISCHE MIKROPROZESSOR-GESTEUERTE RADAUSWUCHTMASCHINEN**
-  **EQUILIBREUSES ELECTRONIQUES A MICROPROCESSEUR**
-  **EQUILIBRADORAS ELECTRÓNICAS CON MICROPROCESADOR**



LIBRAK 320H
+ GAR 213



LIBRAK 320 H

Calibro digitale con lettore ottico, con asta in alluminio su boccole. Acquisizione automatica della distanza e del diametro fino a 30". Monitor a colori TFT SVGA 17" - PC industriale con Hard Disk statico - Grafica 3D.

Digital calliper with optical sensor, with alloy shaft sliding on bushes. Automatic storage of distance and diameter up to 30". Color monitor TFT SVGA 17" - Industrial PC with static hard disk 3D Graphic.

Digitale mit optischer Ablesevorrichtung versehener Abstandstaster mit Alustange auf Buchse für die automatische Übernahme von Abstand und Durchmesser bis zu 30". Flacher Farbbildschirm TFT SVGA 17" - Industrie - PC mit statischem Hard Disk 3D Graphik.

Pige numérique munie de lecteur optique, avec tige en aluminium sur bagues. Enregistrement automatique de la distance et du diamètre jusqu'à 30". Ecran couleur TFT SVGA 17" - PC industriel avec disque dur statique, unité graphique 3D.

Calibre digital con lector óptico y con eje de aluminio apoyado sobre cojinetes. Medición automática de la distancia y del diámetro hasta 30". Pantalla todo color TFT SVGA de 17" - PC industrial con disco duro estático - Grafica 3D.



SPOKE

Programma peso nascosto
Hidden weight program
Programm für die Hinter-Speichen-Plazierung
Programme masses cachées derrière les bâtons
Programa plomos escondidos

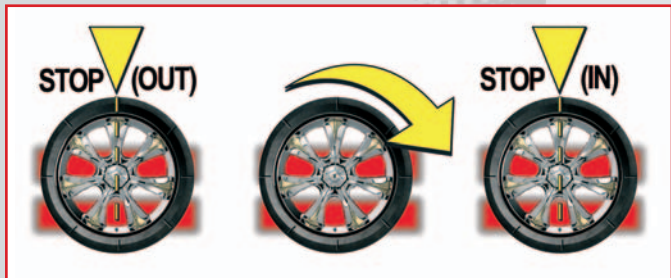


SPLIT

Programma split
SPLIT program
Split-Programm
Programme SPLIT
Programa SPLIT



Avviamento automatico con l'abbassamento del carter.
Automatic start when the cover is lowered.
Automatischen Programmablauf.
Lancement automatique à la descente du carter.
Arranque automatico al bajar la protección de rueda.



Arresto automatico nella posizione di squilibrio esterno.
Automatic stop in the external unbalanced position.
Riposizionamento automatico sul lato interno.
Automatic rotation to the internal side.
Arresto automatico nella posizione di squilibrio interno.
Automatic stop in the internal unbalanced position.
Automatischen Arretierung in Position des ausseren Ausgleichsgewicht.
Arrete automatique en position de balourd exterior.
Automatischen Positionierung Unwucht Radseite innen.
Repositionnement automatique dans la interieur.
Automatischen Arretierung in Position des inneren Ausgleichsgewichtes.
Arrete automatique en position de balourd interieur.
Bloqueo automatico en la posición de desequilibrio exterior.
Reposicionamiento automatico en la posición interna.



Un freno elettro-pneumatico mantiene la ruota in posizione.
An electro-pneumatic brake holds the wheel in position.
Eine elektro-pneumatische Bremse hält das Rad in Position
Un frein électro-pneumatique maintient la roue dans sa position.
Un freno electro-neumático mantiene la rueda en posición.



Calibro per misurazione automatica distanza e diametro.

Calliper for automatic distance and diameter measurement

Taster für automatische Übernahme von Abstand und Durchmesser.

Pige pour enregistrement automatique de la distance et du diamètre.

Calibre para la lectura automática de la distancia maquina y del diámetro de las ruedas.

Programma ALU S automatico.

Automatic ALU S programme.

Automatisch Programm ALU S.

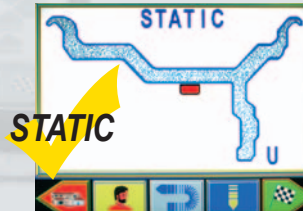
Programme ALU S automatique.

Programa ALU S automático.



ALU 1-4

- 4 programmi ALU
- 4 **ALU** programmes
- 4 ALU-Programme
- 4 programmes **ALU**
- 4 Programas ALU



STATIC

Programma **moto** per equilibratura statica e dinamica.

Motorcycle program for static and dynamic balancing.

Motorrad-Wuchtprogramm statisch und dynamisch.

Programme motos pour équilibrage statique et dynamique.

Programa **moto** para equilibrado estático y dinámico.

Moderno sistema di azzeramento dello squilibrio per ridurre il consumo di pesi. Lavoro più rapido grazie al minor numero di lanci e riposizionamenti. Efficienza e risparmio: ECO-nomico e ECO-logico.

Modern balancing system to minimize wheel weights consumption. Faster balancing thanks to less wheel spins and repositioning. Efficiency and money saving: ECO- nomic and ECO-logical.

Ein modernes System für die Gewichteminimierung Schnelles Arbeiten dank weniger Wuchtvorgänge und Gewichtefixierungen. Effizienz und Einsparung: ECO-nomisch und ECO-logisch.

Moderne système pour zérotae du balourd pour réduire l'usure des poids. Travail plus rapide grâce au moindre numéro de lancements et positionnements.

Efficacité et epargne: ECO-nomique et ECO-logique

Sistema moderno para poner a cero el desequilibrado y reducir el consumo de los plomos. Trabajo más rapido gracias al menor número de lanzamientos y reposicionamientos.

Eficacia y ahorro: ECO-nomico y ECO-logico.



ECO WEIGHT



Efficienza e risparmio
Efficiency and money saving
Effizienz und Einsparung
Efficacité et epargne
Eficacia y ahorro

Librak

AIR-LOCK → LIBRAK 320 HP

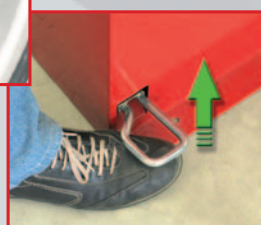
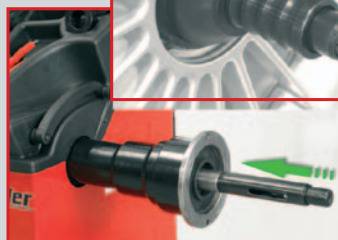
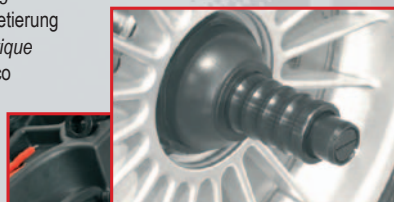
Bloccaggio Pneumatico

Pneumatic Locking

Pneumatische Arretierung

Blocage Pneumatique

Bloqueo Neumatico



STANDARD



GAR 101



GAR 111 (Ø 44-104 mm)



GAR 101



GAR 108 (→ LIBRAK 320 HP)

OPTIONS

GAR 213 3D SENSOR

Tastatore per la misurazione automatica della larghezza del cerchio.

Calliper for automatic measurement of rim width

Automatischer Felgenbreitentaster
Pige automatique de la largeur de la jante

Palpador para la medición automática de la anchura de la llanta.



GAR 214 C - SONAR RUN-OUT

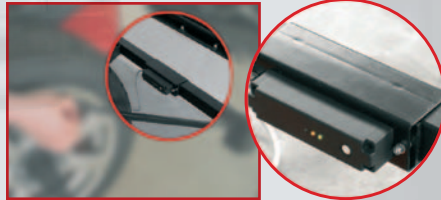
Dispositivo di misura elettronica del run-out (eccentricità) (richiesto GAR213)

Electronic device for run-out measurement (to be used with GAR 213)

Vorrichtung zur Vermessung der Radunrundheit (run-out) (Verwendbar mit GAR 213)

Dispositif de mesure électronique du run-out (excentricité) (utilisable seulement avec GAR 213)

Lector de excentricidad rueda (solamente con GAR 213)



GAR 222A

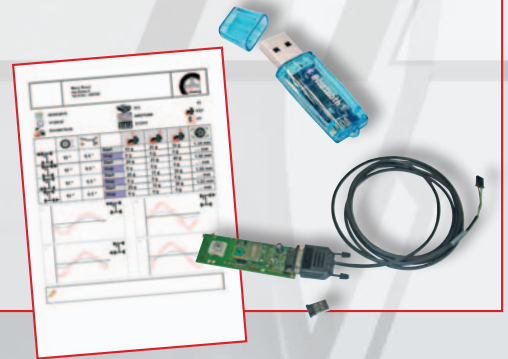
Kit Bluetooth per stampante ufficio

Bluetooth kit for office printer

Bluetooth Übertragungs-kit für Bürodrucker

Kit Bluetooth pour imprimante client

Juego Bluetooth para impresora de oficina



GAR216

BRACCIO MULTIFUNZIONE

Funzione 1- misurazione digitale larghezza ruota.

Funzione 2 - sistema guidato per misurazione e correzione eccentricità:

- misurazione eccentricità ruota
- misurazione eccentricità cerchio su due lati
- correzione guidata dell'eccentricità

MULTI-FUNCTION MEASURING ARM

Function 1- digital measurement of wheel width.

Function 2- guided procedure to measure and correct wheel run-out:

- *wheel run-out measurement*
- *rim run-out measurement on both sides*
- *instructions for run-out correction*



MULTIFUNKTIONSTASTARM

Funktion 1: digitale Abmessung der Radbreite

Funktion 2: geführtes System zur Vermessung und Ausbesserung der Radunrundheit:

- Erfassung der Radunrundheit
- Erfassung der Unrundheit der Felge innen und aussen
- Geführte Ausbesserung der Unrundheit

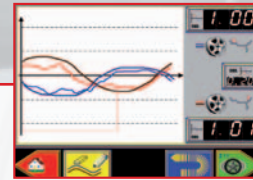


BRAS MULTI-FONCTION

Fonction 1: mesuration digitale largeur roue

Fonction 2: système guidé pour mesuration et correction excentricité:

- *mesuration excentricité roue*
- *mesuration excentricité jante sur les deux côtés*
- *correction guidé de l'excentricité*



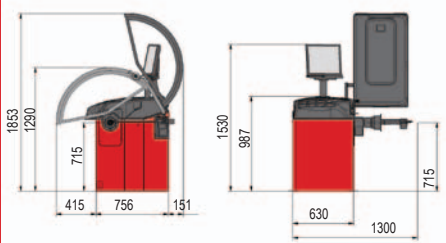
BRAZO MULTIFUNCIÓN

Función 1: medida digital del ancho rueda.

Función 2: sistema guiado para medición y corrección de la ovalización

- medida ovalización de la rueda
- medida ovalización de la llanta sobre los dos lados de la misma (interno y externo)
- corrección guiada de la ovalización

LIBRAK 320



GAR218

Sollevatore ruote

Wheel lift

Radheber

Elevateur roues

Elevador de

ruedas



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS	
Diametro cerchio	<i>Rim Diameter</i>	Felgendurchmesser	<i>Diamètre de la jante</i>	Diámetro de la llanta	10"-30"
Larghezza cerchio	<i>Rim width</i>	Felgenbreite	<i>Largeur de la jante</i>	Anchura de la llanta	1,5"-22"
Peso Max Ruota	<i>Max Wheel weight</i>	Maximales Radgewicht	<i>Poids maxi de la roue</i>	Peso máx de la rueda	80 kg
Precisione	<i>Read out accuracy</i>	Auswuchtgenauigkeit	<i>Précision d'équilibrage</i>	Precisión de equilibrado	1 g
Tempo di ciclo	<i>Cycle time</i>	Messzeit	<i>Durée du cycle</i>	Tiempo de medida	6 s.
Velocità di rotazione (giri/min)	<i>Rotation Speed (rpm)</i>	Drehgeschwindigkeit (umd/rd/min)	<i>Vitesse de rotation (tours/min)</i>	Velocidad de rotación (vueltas/min.)	<100
Alimentazione	<i>Power supply</i>	Stromversorgung	<i>Alimentation</i>	Motor monofásico	110-230v 50-60/1ph

Butler

Engineering & Marketing S.p.A. S.u.

Via Balduina 5/7 - 42010 Rio Saliceto (RE) ITALY

Ph.+39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760

www.butler.it - info@butler.it

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.